



SCIE À RUBAN POUR MÉTAUX

AY-115 SC • réf. 580620

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à AYERBE. La scie à ruban AY-115 SC est une machine d'atelier destinée au tronçonnage des métaux à froid au moyen d'un ruban de scie sans fin. Ce manuel contient les informations nécessaires pour l'installer, l'utiliser et l'entretenir en toute sécurité.

Conservation du manuel

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Conservez-le intact et accessible pendant toute la durée de vie de l'équipement et remettez-le avec la machine en cas de vente ou de cession. S'il se détériore ou s'il est perdu, demandez un nouvel exemplaire à AYERBE en indiquant le modèle et le numéro de série.

Utilisation prévue

L'AY-115 SC est prévue exclusivement pour la coupe à froid de matériaux métalliques — acier au carbone, acier inoxydable, fonte, laiton, cuivre et aluminium — sous forme de barre pleine, de tube, de profilé ou de plat, serrés dans l'étau de la machine. Le ruban bimétallique dont elle est équipée permet en outre la coupe de certains plastiques techniques.

La machine est destinée à un usage professionnel en intérieur, sur un sol ferme et de niveau, et doit être manœuvrée par une seule personne dûment instruite.

Utilisation non prévue

- 1) Couper du bois, des matériaux ligneux, des panneaux agglomérés ou tout matériau générant une poussière combustible.
- 2) Couper du magnésium ou tout matériau susceptible de s'enflammer sous l'effet du frottement du ruban.
- 3) Couper des pièces tenues à la main, posées de façon instable ou non serrées dans l'étau.
- 4) Couper plusieurs pièces à la fois, sauf si l'ensemble est fermement serré dans l'étau.
- 5) Utiliser la machine à l'extérieur, sur un sol mouillé ou en atmosphère explosible.
- 6) Employer des rubans de scie, des accessoires ou des pièces de rechange autres que ceux indiqués dans ce manuel.
- 7) Utiliser la machine avec les carters de protection du ruban déposés ou neutralisés.

Identification de la machine

La machine porte une plaque signalétique fixée au corps, indiquant le modèle, le numéro de série, la tension et la puissance. Indiquez toujours ces données lors de toute demande d'assistance ou de pièces de rechange. Ne retirez pas et n'endommagez pas la plaque ni les étiquettes d'avertissement ; remplacez-les si elles s'effacent ou se décollent.

Transport et déballage

La machine est livrée complète dans un carton. À la réception, vérifiez que l'emballage ne présente pas de dommages dus au transport et contrôlez le contenu conformément au chapitre « Montage et mise en service ». Pour la déplacer, utilisez la poignée de transport et assurez-vous au préalable que la chaîne de blocage relie l'archet de scie au socle.

Déclaration de conformité

La machine est livrée avec la déclaration « CE » de conformité correspondante, émise par AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A. et se référant au numéro de série de l'unité fournie. Le modèle de cette déclaration figure à la fin de ce manuel.

Pièces de rechange

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine AYERBE. Commandez-les auprès du service technique en indiquant le modèle, la référence AYERBE de la machine et le numéro de repère qui figure au chapitre « Vue éclatée ».

Modifications

Toute modification de la machine sans autorisation écrite d'AYERBE est interdite. Toute modification non autorisée annule la garantie ainsi que la validité de la déclaration « CE » de conformité, et transfère la responsabilité à celui qui l'exécute.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	AY-115 SC
Référence AYERBE	580620
Type de machine	Scie à ruban pour la coupe des métaux à froid
Alimentation	230 V ~ · 50 Hz · monophasée
Puissance du moteur	250 W en service continu (S1) · 370 W en service temporaire (S2 30 min)
Courant nominal	2,23 A
Vitesse de rotation du moteur	1 430 min ⁻¹ (4 pôles)
Vitesse du ruban	45 m/min à 50 Hz
Capacité maximale de coupe à 90°	Ø 100 mm · 100 × 150 mm
Capacité maximale de coupe à 45°	Ø 60 mm · 60 × 100 mm
Angle de coupe	0° à 45°
Ruban de scie	1 470 × 13 × 0,65 mm · 10/12 ou 14 dents par pouce
Guidage du ruban	Roulements à billes, deux appuis
Descente de l'archet	Manuelle, avec ressort d'équilibrage
Classe de protection	I (avec conducteur de protection)
Indice de protection	IP23
Niveau de pression acoustique d'émission	< 60 dB(A) à vide · 60–65 dB(A) en coupe
Protection électrique recommandée	10 A
Poids net	23,6 kg
Dimensions de l'emballage	724 × 381 × 458 mm

AYERBE se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits sans préavis.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'AY-115 SC est une scie à ruban compacte composée d'un socle en fonte, sur lequel pivotent une base à onglets et un archet articulé qui supporte le moteur, la transmission et le ruban de scie. La coupe s'effectue en abaissant l'archet à la main sur la pièce, préalablement serrée dans l'étau à serrage rapide. Un ressort d'équilibrage compense le poids de l'archet et amortit les vibrations, ce qui prolonge la durée de vie du ruban.

L'entraînement est assuré par un moteur monophasé à induction, non réversible, accouplé à une transmission par engrenages en acier qui entraîne la poulie motrice. Le ruban s'appuie sur deux bras de guidage équipés de roulements, l'un fixe et l'autre réglable en fonction de la taille de la pièce.

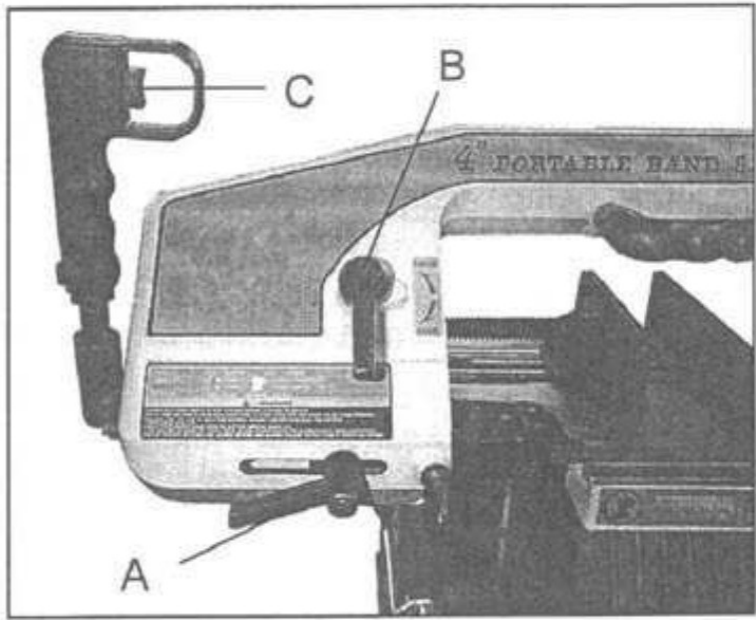


FIG. 1 — Organes de réglage et de commande

Rep.	Élément	Fonction
A	Poignée du guide réglable	Bloque le bras de guidage gauche à la distance choisie
B	Poignée de tension du ruban	Tend et détend le ruban de scie
C	Poignée de transport	Prise pour soulever et déplacer la machine

Outre les éléments repérés, la machine comporte l'étau à serrage rapide avec son volant de serrage, la tige et le bloc de butée pour les coupes en série, la base pivotante graduée à onglets, le bac à copeaux situé sous la zone de coupe, l'interrupteur de sécurité avec bouton de mise en marche monté sur la poignée et les carter fixes du ruban.

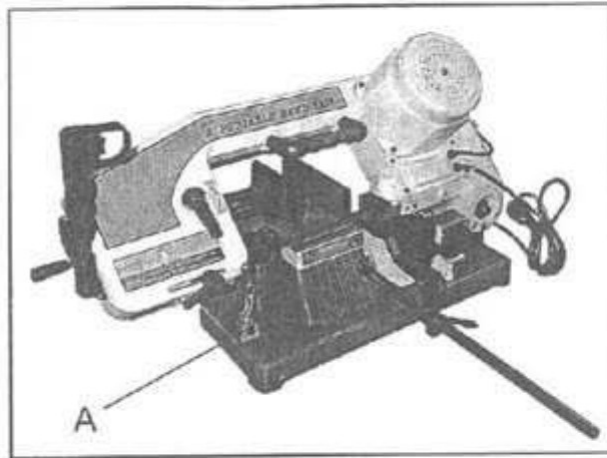


FIG. 2 — Chaîne de blocage de l'archet (A)

La chaîne de blocage (A) maintient l'archet de scie fixé au socle pendant le transport et le stockage. Elle doit être décrochée avant de couper et raccrochée à la fin du travail.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez intégralement ce chapitre avant de mettre la machine en service. Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

Avertissement	Signification
DANGER	Situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.
REMARQUE	Information complémentaire utile pour l'utilisation ou l'entretien.

Danger

- 1) Gardez les mains et les doigts hors de la trajectoire du ruban tant que la machine est en marche. N'introduisez pas la main sous le ruban ni derrière celui-ci.
- 2) Ne coupez jamais à main levée. Serrez toujours la pièce dans l'étau de la machine.
- 3) Ne travaillez jamais avec la machine si un carter de protection du ruban manque ou est endommagé.
- 4) Débranchez la fiche du secteur avant toute opération de montage, de changement de ruban, de réglage, de nettoyage, d'entretien ou de réparation.
- 5) N'exposez pas la machine à la pluie et ne l'utilisez pas sur un sol mouillé. Il s'agit d'une machine exclusivement destinée à un usage en intérieur.
- 6) Vérifiez que l'écrou de l'axe ainsi que toutes les vis et tous les blocages sont serrés avant de mettre la machine en marche.

Avertissement

- 1) N'utilisez pas la machine avant de l'avoir entièrement montée et installée conformément à ce manuel et d'en avoir compris toutes les instructions.
- 2) Portez toujours des lunettes de protection conformes à la norme EN 166. Des lunettes correctrices ordinaires ne constituent pas un équipement de protection.
- 3) Portez une protection auditive pendant tout le travail et, si la coupe projette des particules, un écran facial par-dessus les lunettes.
- 4) Ne portez ni gants, ni cravate, ni bracelet, ni bague, ni montre, ni vêtements amples. Retroussez vos manches jusqu'au coude et attachez les cheveux longs.
- 5) Vérifiez que la machine dispose d'une mise à la terre adéquate avant de la raccorder.
- 6) Ne laissez pas l'habitude de la machine vous conduire à l'imprudence : une inattention d'une fraction de seconde suffit à provoquer une blessure grave.
- 7) Tenez les tiers éloignés de la zone de travail et, en particulier, de l'arrière de la machine, vers lequel les copeaux sont projetés.
- 8) Ne manipulez pas et ne retenez pas la pièce pendant que le ruban coupe, et ne placez pas de butées de longueur en appui contre la chute : celle-ci pourrait se coincer contre le ruban et être projetée.

- 9) Avant de dégager un matériau coincé, arrêtez la machine, débranchez la fiche et attendez l'arrêt complet de tous les organes mobiles.
- 10) N'appliquez jamais de lubrifiant sur le ruban lorsqu'il est en mouvement.
- 11) N'utilisez pas la machine à proximité de liquides, de vapeurs ou de gaz inflammables.
- 12) Remplacez immédiatement le câble d'alimentation s'il présente des coupures, des écrasements ou toute autre détérioration.

Attention

- 1) Maintenez la zone autour de la machine propre et dégagée, sans chutes de coupe, huile ni graisse.
- 2) Choisissez le ruban adapté au matériau et au type de coupe prévu.
- 3) Vérifiez que le ruban est affûté, non endommagé et correctement aligné, et que la flèche du sens de défilement du ruban coïncide avec celle de la machine. Les dents doivent toujours pointer vers le bas, vers le socle.
- 4) Soutenez les pièces longues ou lourdes sur des supports auxiliaires à la hauteur du socle.
- 5) Avant d'entamer une coupe normale, faites tourner la machine quelques secondes à vide. Si vous entendez un bruit anormal ou constatez des vibrations excessives, arrêtez-la, débranchez-la et recherchez la cause avant de reprendre le travail.
- 6) Laissez le ruban atteindre son régime avant de l'appliquer sur la pièce, et abaissez l'archet en douceur, sans forcer l'avance.
- 7) À la fin de la coupe, maintenez l'archet, relâchez le bouton de mise en marche et attendez l'arrêt du ruban avant de retirer les mains.
- 8) Vérifiez que la chute peut se déplacer latéralement au moment de la séparation ; si elle reste coincée, elle peut se bloquer contre le ruban.
- 9) Retirez les clés et les outils de réglage de la machine avant de la mettre en marche.
- 10) N'utilisez que les accessoires recommandés dans ce manuel.
- 11) Évitez les positions forcées des mains, dans lesquelles un glissement pourrait les amener dans la trajectoire du ruban.
- 12) Remplacez les étiquettes d'avertissement lorsqu'elles sont ternies ou décollées.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

Déballage et contrôle du contenu

Séparez la machine du matériau d'emballage et contrôlez le contenu avant de jeter le carton. Si un composant manque ou est endommagé, ne montez pas la machine et ne la raccordez pas au secteur avant de l'avoir remplacé.

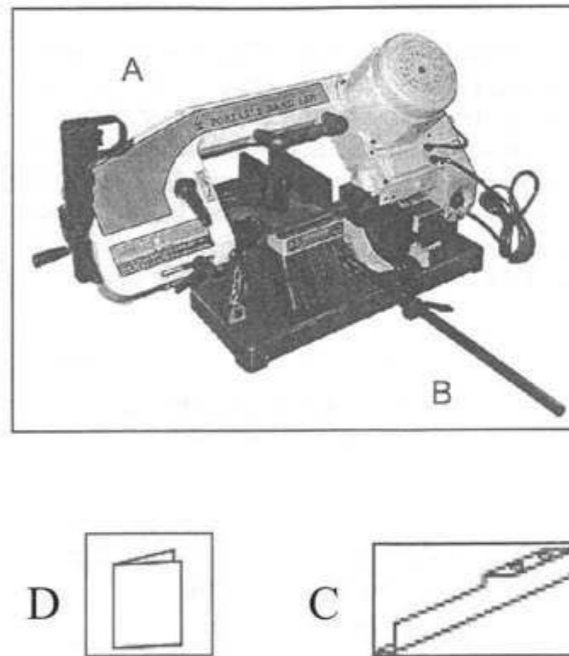


FIG. 3 — Contenu de l'emballage

Rep.	Composant	Qté
A	Ensemble socle avec la scie	1
B	Tige de butée	1
C	Ruban de scie monté	1
D	Manuel d'instructions	1

Outils nécessaires au montage

Tournevis plat de taille moyenne, clé à molette, clé à pipe coudée de 13 mm, clé hexagonale (Allen) de 8 mm et équerre. Ces outils ne sont pas fournis avec la machine.

Montage de la poignée de l'interrupteur

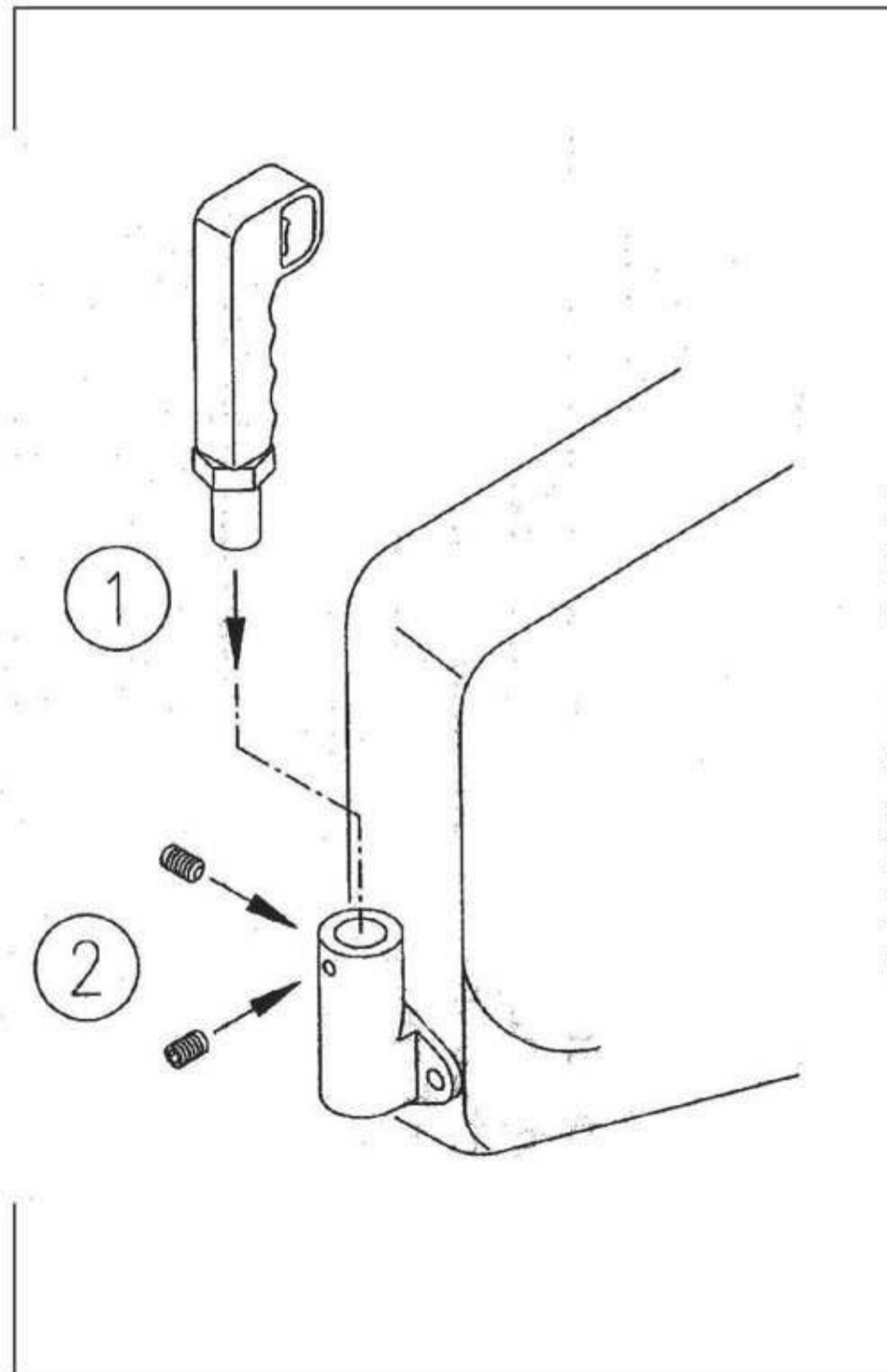


FIG. 4 — Montage de la poignée de l'interrupteur

- 1) Introduisez la poignée (1) dans son logement en insérant les goupilles dans le capot (2).
- 2) Orientez la poignée parallèlement à la direction de l'archet de scie.
- 3) Fixez la poignée au capot avec les deux vis fournies.

Implantation

Placez la machine sur un établi ou une table ferme, de niveau et de hauteur adaptée, en ménageant un espace libre suffisant tout autour pour manipuler des pièces longues. La zone doit être bien éclairée.

Raccordement électrique

La machine est livrée réglée en usine pour 230 V. Raccordez-la à un circuit dérivé de 230 V protégé par un fusible ou un disjoncteur de 10 A. Une protection de calibre incorrect peut endommager le moteur.

DANGER: Ne modifiez pas la fiche ni le câble d'alimentation et ne les remplacez pas par d'autres dont les caractéristiques diffèrent de celles fournies par le fabricant. La protection contre les chocs électriques dépend d'une mise à la terre correcte, qui est établie dès que la machine est raccordée à une installation conforme.

Rallonges

L'emploi d'une rallonge provoque toujours une chute de tension. Pour la réduire au minimum et éviter l'échauffement du moteur, respectez les sections du tableau suivant. Pour les circuits situés à plus de 40 m du tableau d'alimentation, augmentez la section proportionnellement.

Longueur de la rallonge	Section minimale du conducteur (230 V)
Jusqu'à 15 m	1,5 mm ²
De 15 à 40 m	2,5 mm ²

Protection du moteur

ATTENTION: Soufflez ou aspirez fréquemment les grilles du moteur afin de maintenir son circuit de ventilation exempt de copeaux et de poussière métallique.

Si le moteur ne démarre pas, relâchez immédiatement le bouton de mise en marche et débranchez la fiche. Vérifiez que le ruban tourne librement et réessayez. Si le moteur ne démarre toujours pas, reportez-vous au chapitre « Dépannage ».

Si le moteur cale brusquement pendant une coupe, relâchez le bouton de mise en marche, débranchez la fiche et dégagez le ruban de la pièce avant de reprendre le travail.

Les fusibles peuvent fondre ou le disjoncteur se déclencher en cas de surcharge du moteur — avance de coupe trop rapide ou démarrages et arrêts répétés en peu de temps — ou en cas de tension d'alimentation insuffisante. La tension aux bornes doit rester dans une plage de 10 % autour de la valeur nominale. La plupart des pannes du moteur sont dues à des connexions desserrées ou incorrectes, à une surcharge ou à une tension trop basse.

UTILISATION

Avant de couper

AVERTISSEMENT: Décrochez la chaîne de blocage (A, FIG. 2) pour libérer l'archet de scie. Après avoir utilisé la machine, raccrochez-la et vérifiez qu'elle est bien fixée. Ne pas le faire peut provoquer des blessures et endommager la machine.

ATTENTION: Ne travaillez jamais avec la scie sans les carters de protection du ruban en place.

Serrage de la pièce

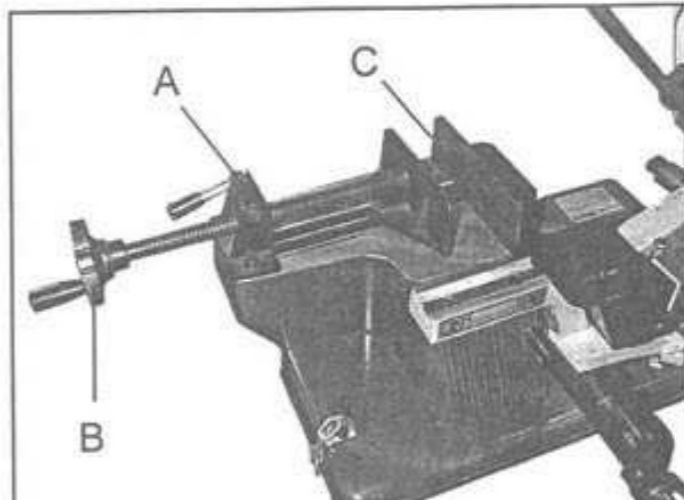


FIG. 5 — Étau à serrage rapide

- 1) Relevez l'archet de scie jusqu'à la position de départ.
- 2) Relevez le levier (A) : la vis est libérée et vous pouvez déplacer le mors mobile vers l'avant ou vers l'arrière en tirant ou en poussant le volant (B).
- 3) Approchez le mors mobile (C) de la pièce, le plus près possible du mors fixe.
- 4) Abaissez le levier (A) pour réengager la vis.
- 5) Tournez le volant (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la pièce.
- 6) Soutenez les extrémités des pièces longues sur des supports auxiliaires.

Angle de coupe

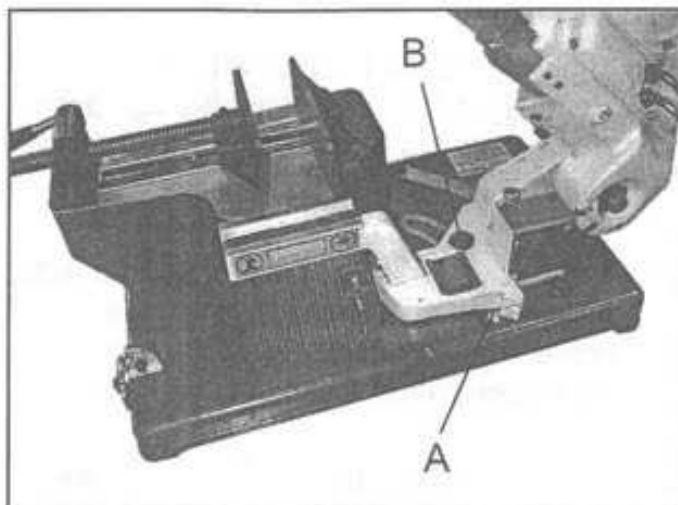


FIG. 6 — Réglage de l'angle de coupe

La base pivotante à onglets permet des angles de coupe de 0° à 45°. La machine sort d'usine réglée à 0°. Pour modifier l'angle :

- 1) Desserrez le boulon (B) pour libérer le bras pivotant.
- 2) Faites pivoter le bras le long de la graduation jusqu'à ce que l'index (A) indique l'angle voulu.
- 3) Resserrez le boulon (B).

Exécution de la coupe

- 1) Vérifiez que le ruban ne touche pas la pièce avant de démarrer le moteur.
- 2) Appuyez sur le bouton de mise en marche de la poignée et maintenez-le enfoncé pendant toute la coupe.
- 3) Laissez le ruban atteindre son régime.
- 4) Abaissez lentement l'archet sur la pièce et accompagnez-le pendant la coupe. N'avancez que ce qu'il faut pour que le ruban coupe sans accumuler de copeaux ni ralentir.
- 5) À la fin de la coupe, maintenez l'archet en position basse et relâchez le bouton de mise en marche pour arrêter le ruban.
- 6) Une fois le ruban arrêté, tirez la poignée vers le haut pour ramener l'archet à la position de départ.

Position des bras de guidage

Régalez le guide mobile à la dimension de la pièce. Le bras de guidage situé à gauche de la tête est réglable ; l'autre est fixe.

- 1) Pour les grandes pièces, desserrez la poignée (A, FIG. 1), approchez le guide à environ 25 mm de la pièce et resserrez la poignée.
- 2) Pour les petites pièces, approchez le guide de la pièce autant que possible.

Le levier de la poignée peut être repositionné en le tirant vers le haut et en le faisant pivoter jusqu'à l'angle le plus commode.

Coupes en série

Pour répéter des coupes de même longueur, montez la tige de butée dans son logement du socle et fixez le bloc de butée à la cote voulue au moyen de sa vis de serrage. Vérifiez que la chute reste libre et peut se déplacer latéralement.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Débranchez toujours la machine du secteur avant toute opération de réglage, d'entretien ou de réparation, et n'en effectuez aucune machine en marche.

Plan d'entretien

Périodicité	Opération
Avant chaque utilisation	Contrôler l'état et la tension du ruban, le serrage de l'écrou de l'axe et des blocages, ainsi que l'état du câble et des carters de protection.
Après chaque utilisation	Inspecter la machine, retirer les copeaux et vider le bac. Raccrocher la chaîne de blocage de l'archet.
Chaque semaine	Souffler ou aspirer les grilles de ventilation du moteur et nettoyer les bras de guidage et les poulies.
Tous les 3 mois	Lubrifier l'engrenage de la transmission.
Tous les 3 à 6 mois	Remplacer les roulements de guidage du ruban, selon l'intensité d'utilisation. Remplacez-les toujours par paires.

Changement du ruban

ATTENTION: Cette machine est prévue pour des rubans de scie de $1\,470 \times 13 \times 0,65$ mm. L'emploi de rubans d'autres dimensions peut endommager la machine et dégrader le résultat de la coupe.

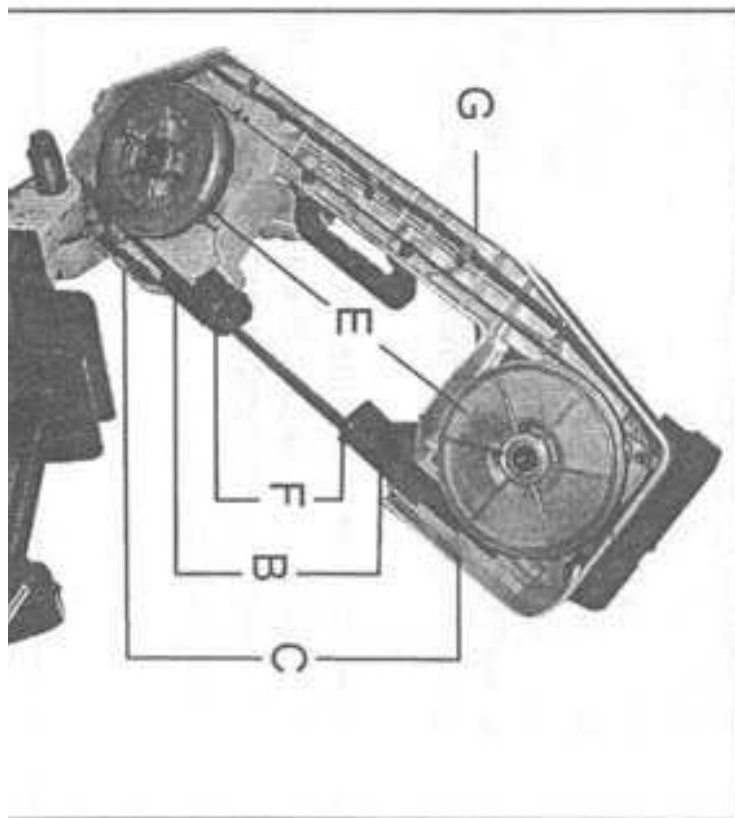


FIG. 7 — Changement du ruban de scie

- 1) Relevez l'archet de scie jusqu'à la position de départ et vérifiez sa stabilité.

- 2) Déposez les carters du ruban (B) et le capot (G) en desserrant les deux vis (C).
- 3) Tournez la poignée de tension (B, FIG. 1) vers la droite pour détendre le ruban.
- 4) Retirez le ruban des deux poulies (E) et des roulements des bras de guidage (F).
- 5) Placez le ruban neuf sur les gorges des poulies sans le tendre, vrillez-le légèrement et glissez-le entre les roulements de chaque guide. Vérifiez que les dents pointent vers le bas, vers le socle.
- 6) Tendez le ruban en abaissant la poignée de tension.
- 7) Remontez le capot (G) et les carters de protection.
- 8) Faites tourner la machine quelques secondes à vide et vérifiez que le ruban tourne centré sur les poulies et sans frottement.



FIG. 8 — Sens de défilement et orientation des dents

Tension du ruban

Le dispositif de tension est prévu pour l'usage courant : il suffit d'actionner la poignée (B, FIG. 1) pour augmenter ou diminuer la tension. Une tension constante et correcte est ce qui permet d'obtenir une coupe droite. Le système comporte des ressorts de pression qui amortissent le retour du ruban et prolongent sa durée de vie.

Qualité de la coupe

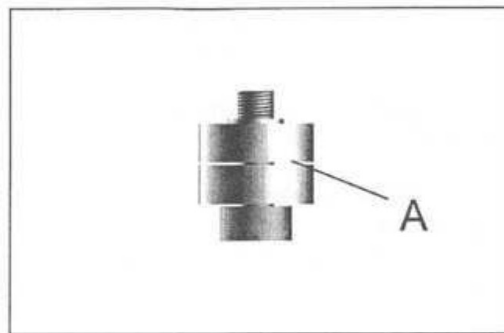


FIG. 9 — Écrou de fixation de l'axe (A)

La machine est réglée et soumise à plusieurs coupes d'essai avant de quitter l'usine. Si la coupe cesse d'être correcte :

- 1) Si le ruban est usé, remplacez-le par un neuf.
- 2) Remplacez les roulements de guidage tous les trois à six mois, selon la fréquence d'utilisation.
- 3) Si la coupe dévie, vérifiez le serrage de l'écrou de fixation de l'axe (A) et serrez-le correctement.

Lubrification de l'engrenage

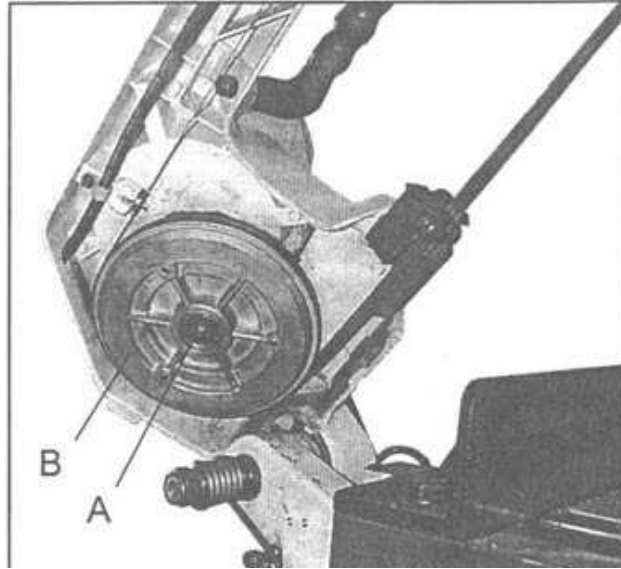


FIG. 10 — Accès à l'engrenage de la transmission

Les engrenages de la transmission sont en acier spécial et ne nécessitent aucun entretien hormis une lubrification périodique. Tous les trois mois :

- 1) Desserrez la vis (A) avec une clé hexagonale de 8 mm.
- 2) Déposez la poulie (B) et graissez les engrenages avec une graisse ou une huile pour hautes températures.
- 3) Remontez la poulie avec soin et serrez la vis (A).

REMARQUE: Si vous constatez un fonctionnement anormal de la transmission, n'essayez pas de la réparer vous-même : adressez-vous au service technique d'AYERBE.

Inactivité prolongée

Si la machine doit rester longtemps à l'arrêt, nettoyez-la à fond, détendez le ruban, graissez légèrement les surfaces usinées non peintes, raccrochez la chaîne de blocage et couvrez-la. Stockez-la dans un local sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité.

DÉPANNAGE

Panne	Cause probable	Solution
Le moteur ne démarre pas	Absence de tension ; fiche mal branchée ; fusible fondu ou disjoncteur déclenché	Vérifiez la prise de courant, la fiche et la protection du circuit
	Ruban bloqué contre la pièce ou contre un corps étranger	Débranchez, dégagez le ruban et vérifiez qu'il tourne librement
	Interrupteur de sécurité ou bouton de mise en marche défectueux	Remplacez l'ensemble interrupteur (rep. 89 de la vue éclatée)
	Condensateur de démarrage épuisé	Remplacez le condensateur (rep. 131-1 de la vue éclatée)
Le moteur démarre mais cale en coupe	Avance de coupe excessive	Réduisez la pression sur l'archet et laissez le ruban couper
	Ruban émoussé ou denture inadaptée	Remplacez le ruban par un ruban affûté et adapté au matériau
	Tension d'alimentation basse ou rallonge de section insuffisante	Utilisez la section de câble indiquée au chapitre du montage
La protection du circuit se déclenche à répétition	Surcharge due à des démarrages et arrêts fréquents	Espacez les démarrages et respectez le rythme de coupe
	Ventilation du moteur obstruée par les copeaux	Soufflez ou aspirez les grilles du moteur
La coupe dévie ou n'est pas d'équerre	Écrou de fixation de l'axe desserré	Serrez l'écrou (A, FIG. 9)
	Roulements de guidage usés	Remplacez-les par paires
	Guide mobile trop éloigné de la pièce	Rapprochez le guide de la pièce
	Tension du ruban insuffisante	Tendez le ruban avec la poignée (B, FIG. 1)
Le ruban sort des poulies	Tension insuffisante ou ruban mal assis dans les gorges	Détendez, replacez le ruban et retendez
	Bandage caoutchouc de la poulie usé	Remplacez le bandage (rep. 118 de la vue éclatée)
Rupture prématurée du ruban	Tension excessive	Réduisez la tension
	Denture inadaptée à l'épaisseur de la pièce	Utilisez un ruban à denture adaptée
	Pièce mal serrée ou déplacée pendant la coupe	Serrez fermement la pièce dans l'étau
Vibrations ou bruit anormal	Vis ou blocages desserrés	Arrêtez, débranchez et vérifiez le serrage général avant de reprendre
	Manque de lubrification de l'engrenage	Lubrifiez l'engrenage
Finition grossière ou bavures	Vitesse d'avance excessive	Abaissez l'archet plus lentement
	Ruban usé	Remplacez le ruban

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

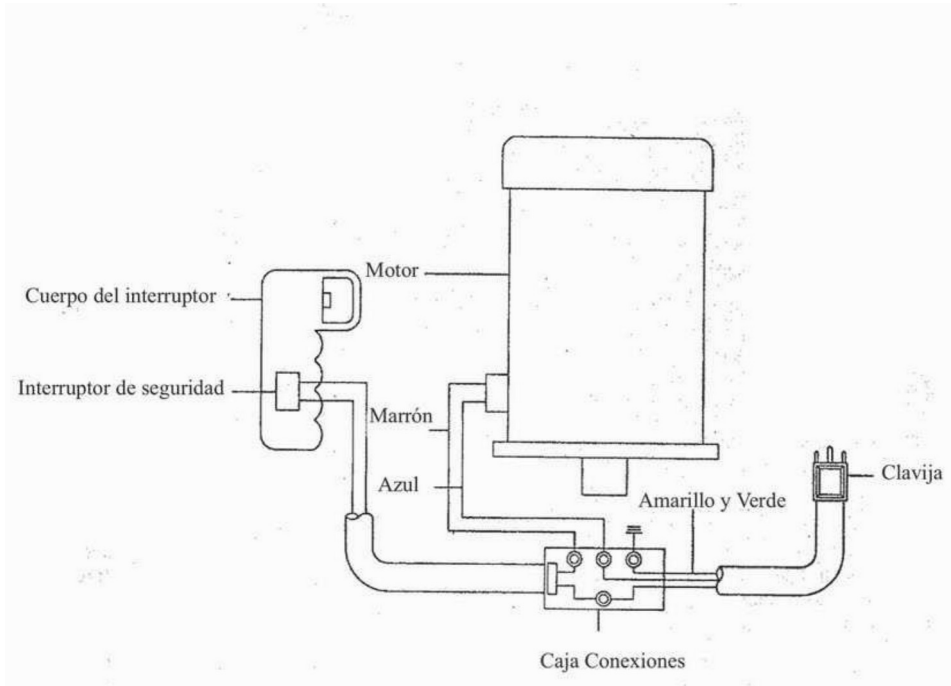


FIG. 11 — Schéma de raccordement

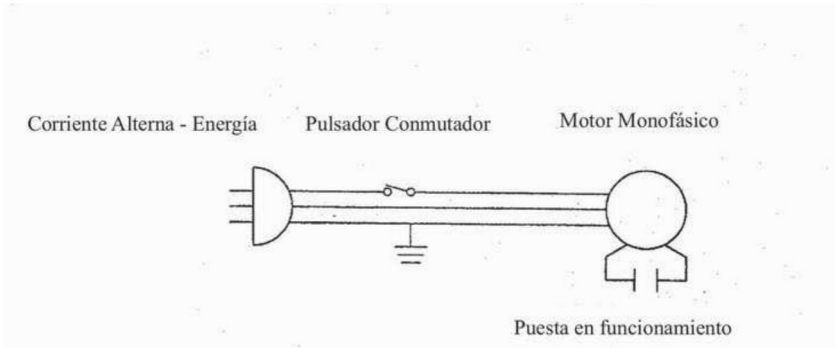


FIG. 12 — Schéma de principe

Élément	Description
Cuerpo del interruptor	Corps de l'interrupteur : logement de la commande monté sur la poignée
Interruptor de seguridad	Interrupteur de sécurité : microcontact à action maintenue ; la machine s'arrête au relâchement du bouton
Caja de conexiones	Boîte de raccordement : bornier de liaison entre l'interrupteur, le moteur et le câble secteur
Motor	Moteur : moteur monophasé à induction avec condensateur, non réversible
Clavija	Fiche : fiche secteur avec contact de mise à la terre
Marrón / Azul	Brun / Bleu : conducteurs actifs (phase et neutre)
Amarillo y verde	Jaune et vert : conducteur de protection (terre)

Les repères du schéma sont reproduits tels qu'ils figurent sur le document d'origine du fabricant.

VUE ÉCLATÉE

Pour toute commande de pièce de rechange, indiquez toujours le modèle (AY-115 SC), la référence AYERBE de la machine (580620), le numéro de repère de la vue éclatée et le code de la pièce.

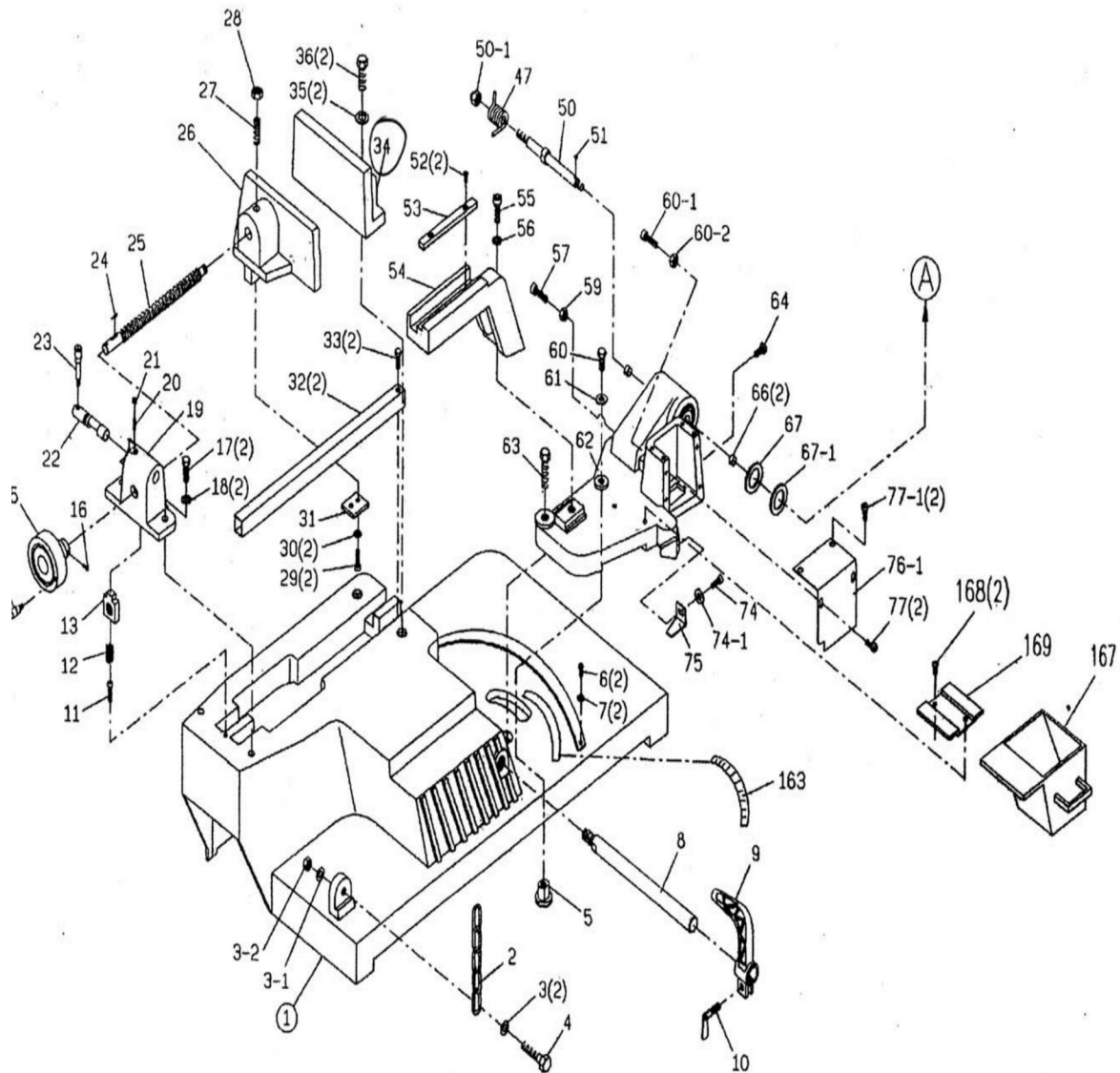


FIG. 13 — Vue éclatée — socle, étau et base pivotante

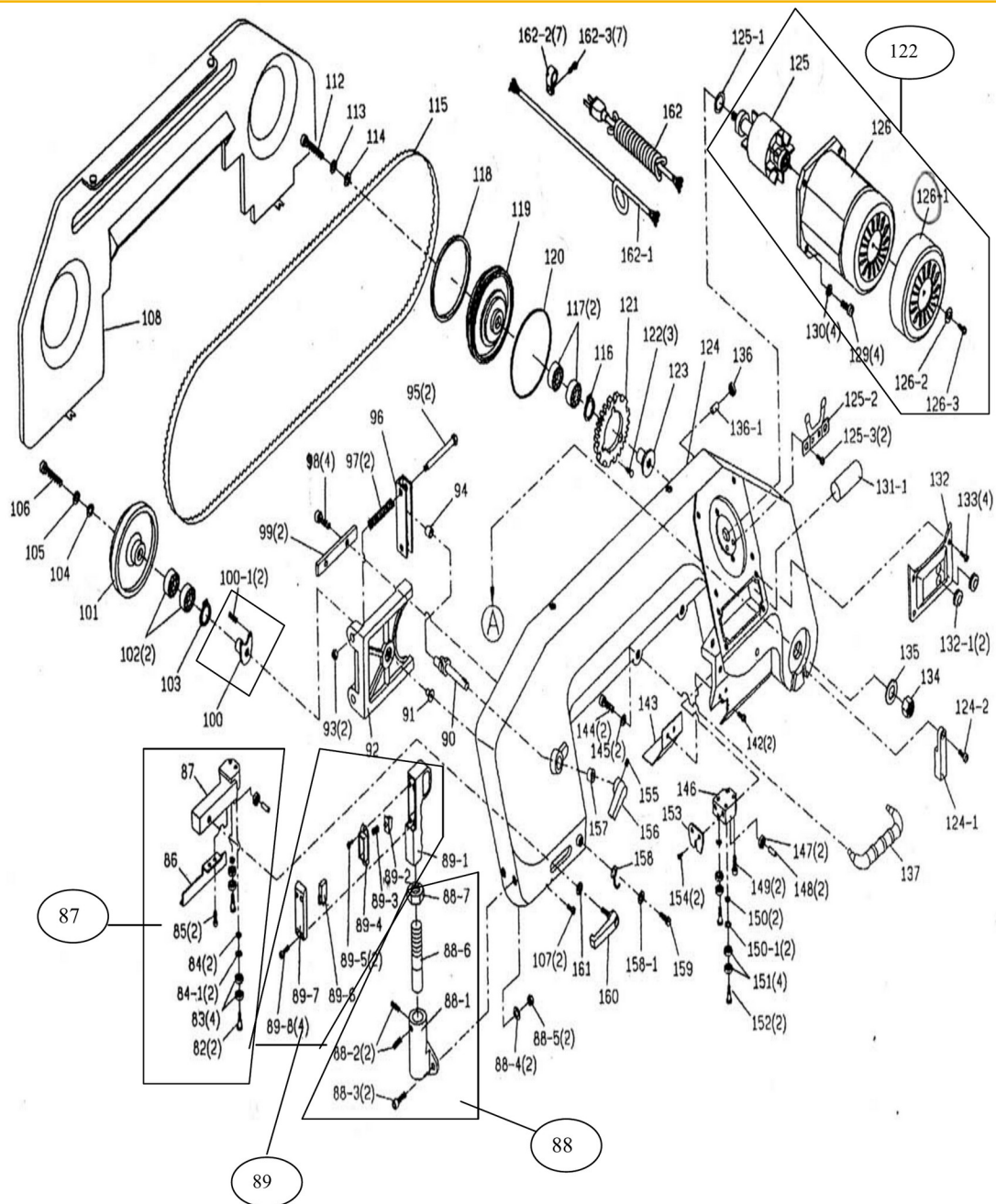


FIG. 14 — Vue éclatée — archet de scie, transmission et moteur

Pièces de rechange disponibles

Rep.	Code	Désignation	Qté
1	5785001	Socle	1
2	5785002	Chaîne de sécurité	1
8	5785008	Tige de butée	1
9	5785009	Guide de butée	1
10	5785010	Vis de réglage	1
13	5785013	Écrou	1
14	5785014	Vis du volant	1
15	5785015	Volant	1
19	5785019	Logement d'écrou	1
22	5785022	Axe excentrique	1
23	5785023	Vis de l'axe excentrique	1
25	5785025	Vis de l'étau	1
26	5785026	Mors mobile	1
34	5785034	Mors fixe	1
47	5785047	Ressort	1
50	5785050	Axe de l'archet	1
51	5785051	Clavette de l'axe	1
52	5785052	Vis	1
53	5785053	Platine	1
54	5785054	Coude guide d'appui	1
62	5785062	Base pivotante	1
87	5785087	Ensemble support	1
88	5785088	Ensemble support d'interrupteur	1
89	5785089	Ensemble interrupteur	1
89-2	5785091	Bouton de mise en marche	1
89-6	5785090	Microcontact	1
92	5785092	Logement de poulie	1
96	5785096	Plaque en U	1
97	5785097	Ressort de compression	2
100	5785100	Plaque de réglage avec vis	1
101	5785101	Poulie de guidage du ruban	1
102	5785102	Roulement à billes	2
108	5785108	Capot de l'archet de scie	1
115	580625	Ruban de scie	1
115	580626	Ruban spécial 1 330 × 13 × 0,65 mm	1
117	5785117	Roulement de poulie	2
118	5785118	Bandage caoutchouc	1
119	5785119	Poulie moteur	1
120	5785120	Capot d'engrenage	1
121	5785121	Engrenage de poulie	1
122	5785122	Moteur	1

123	5785123	Fixation de la poulie moteur	1
124	5785124	Archet de scie	1
125	5785125	Rotor	1
126	5785126	Carcasse avec stator	1
131	5785131	Condensateur	1
132	5785132	Capot de boîte à câbles	1
137	5785137	Poignée de transport	1
146	5785146	Appui du guide de ruban	1
153	5785153	Protection de l'appui de guide	1
156	5785156	Poignée de réglage	1
160	5785160	Poignée du support	1
167	5785167	Bac à copeaux	1

Cette liste ne comprend que les pièces de rechange les plus courantes. Pour toute autre pièce de la vue éclatée, consultez le service technique d'AYERBE.

MISE AU REBUT

En fin de vie, la machine ne doit pas être éliminée avec les ordures ménagères. Il s'agit d'un appareil électrique relevant du champ d'application de la Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et de sa transposition nationale.

- 1) Rendez la machine inutilisable avant de l'éliminer : coupez le câble d'alimentation, la fiche étant débranchée, et retirez le ruban de scie.
 - 2) Remettez l'appareil à une déchetterie ou à un centre de collecte sélective agréé, ou rapportez-le au distributeur lors de l'achat d'un équipement équivalent.
 - 3) Séparez au préalable les matériaux recyclables : fonte et acier du socle et de l'archet, cuivre et acier du moteur, plastiques des capots et carton de l'emballage.
 - 4) Le ruban de scie usagé est un déchet métallique coupant : déposez-le dans un conteneur fermé afin d'éviter les coupures lors de sa manipulation.
 - 5) Recueillez les résidus de graisse et d'huile avec un matériau absorbant et remettez-les à un organisme agréé pour les déchets dangereux. Ne les déversez ni à l'égout ni sur le sol.
- L'élimination incorrecte de cet équipement peut être sanctionnée conformément à la réglementation en vigueur.



DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD

E.C. DECLARATION OF CONFORMITY

CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina descrita a continuación cumple las disposiciones de las Directivas y de las normas armonizadas que se indican.

declares under its sole responsibility that the machine described below complies with the provisions of the Directives and harmonised standards listed hereafter.

déclare sous sa seule responsabilité que la machine décrite ci-après est conforme aux dispositions des Directives et des normes harmonisées indiquées ci-dessous.

declara sob sua exclusiva responsabilidade que a máquina descrita a seguir cumpre as disposições das Diretivas e das normas harmonizadas a seguir indicadas.

SIERRA DE CINTA PARA METAL AY-115 SC · cód. AYERBE 580620

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE · 2014/30/UE

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: EN ISO 12100:2010 · EN ISO 16093:2017 · EN 60204-1:2018 · EN 55014-1 · EN 55014-2

Vitoria-Gasteiz, a 2 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente